FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. 157 — 12

POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 157 Dorchester — S. District No. 13 — Enumeration District / District du recenseur — No. 9 — in / dans the parish of Frampton (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Brennan — Enumerator. / Recenseur. 16 June

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, Institution or Household. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in mill, factory, mine, workshop, shop, office, etc. / Mentionner où la personne est employée: "au moulin", "à la fabrique", "à la mine", "à l'atelier", "au magasin", "au bureau", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation or trade. / Taux du gain par heure à l'emploi principal ou au métier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column 30 per year. / Coût de l'assurance dans l'alinéa 30 par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1		Elydie	6 Range	f	Daug	s	aug	1898	3	Quebec			French	Canadian	Cath R	none																							
2	58 59	Prince Cyprien	6 Range	m	Head	m	Dec	1855	55	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				OA																			
3		" Symbina	"	f	Wife	m	Jan	1862	49	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
4		" Joseph	"	m	Son	s	Feb	1888	23	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor	lumber		yes		in pulp woods		4		60		28											
5		" Alphonse	"	m	Son	s	Aug	1891	19	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor	lumber		yes		in pulp woods		4		60		28											
6		" Albert	"	m	Son	s	April	1894	17	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor			yes		in pulp woods		4		60		29											
7		" Marie	"	f	Daugh	s	Dec	1897	14	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor																						
8		" Louis	"	m	Son	s	Oct	1899	11	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor																						
9		" Edouard	"	m	Son	s	Jan	1904	7	Que			French	Canadian	Cath R																							
10		" Yvonne	"	f	Daug	s	Oct	1905	5	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
11		" Arthur	"	m	Son	s	Feb	1873	18	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor	Sawyer		yes		in pulp woods		4		60		28											
12	58 58	Prince Joseph	6 Range	m	Head	m	April	1867	44	Quebec			French	Canadian	Cath R C	Farmer	shipper		yes	OA	Lumber woods		12		60		78											
13		" Phebe	"	f	Wife	m	Jan	1875	36	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
14		" Napoleon	"	m	Son	s	July	1893	17	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor	shipper		yes		Lumber woods		12		60		72											
15		" Joseph	"	m	Son	s	March	1897	14	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor																						
16		" Marie Ange	"	f	Daugh	s	Aug	1902	8	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
17		" Rosalie	"	f	Daugh	s	May	1906	5	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
18		" Rosalma	"	f	Daugh	s	Mch	1909	2	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
19	58 59	Lacasse Edward	7 Range	m	Head	m	July	1871	39	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer	carter		yes	OA	Sawmill		7		48		105											
20		" Delina	"	f	Wife	m	Jan	1881	29	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
21		" Wilfrid	"	m	Son	s	July	1901	9	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
22		" Bertha	"	f	Daugh	s	Nov	1904	6	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
23		" Adelard	"	m	Son	s	July	1906	4	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
24		" Arsene	"	m	Son	s	July	1907	3	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
25		" Alexandre	"	m	Son	s	Jan	1910	1	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
26	60 60	Talbot Roland	7 Range	m	Head	m	Aug	1877	34	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				OA																			
27		" Rose Anna	"	f	Wife	m	Dec	1885	25	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
28		" Adelaide	"	f	Daugh	s	Sept	1910	7/12	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
29	61 61	Audet Elzire	7 Range	m	Head	m	Sept	1886	24	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer	carter		yes	OA	pulpwood		16		60		200											
30		" Angelina	"	f	Wife	m	March	1890	20	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
31		" Marie Rose	"	f	Daugh	s	Sept	1910	7/12	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
32		" Sophronie	"	f	Mother	W	Augst	1847	64	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
33		" Hippolyte	"	m	Brother	s	Aug	1868	43	Que			French	Canadian	Cath R	Farm Labor	Farmer		yes		Farmer																	
34		" Joseph	"	m	Brother	s	Dec	1881	29	Que			French	Canadian	Cath R	none																						child
35	60 60	Lacasse Joseph	6 Range	m	Head	m	May	1868	43	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				OA																			
36		" Annie	"	f	Wife	m	April	1878	33	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
37		" Eva	"	f	Daugh	s	July	1901	9	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
38		" Joseph	"	m	Son	s	April	1903	8	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
39		" Napoleon	"	m	Son	s	May	1904	4	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
40		" Lea	"	f	Daugh	s	Feb	1906	5	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
41		" Rosa	"	f	Daugh	s	Dec	1908	2	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
42		" Emile	"	m	Son	s	May	1911	7/12	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
43	63 63	St Hilaire Napoleon	7 Range	m	Head	m	Oct	1870	41	Quebec			French	Canadian	Cath R	Farmer				OA																			
44		" Ebenilla	"	f	Wife	m	Oct	1876	34	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
45		" Alice	"	f	Daugh	s	Aug	1898	12	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
46		" Emerelda	"	f	Daugh	s	Nov	1899	11	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
47		" Valida	"	f	Daugh	s	June	1905	5	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
48		" Exila	"	m	Son	s	July	1906	4	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
49		" Alphonse	"	m	Son	s	Aug	1910	1/2	Que			French	Canadian	Cath R	none																						
50	63 63	Hince Frederic	6 Range	m	Head	m	March	1850	61	Que			French	Canadian	Cath R	Farmer				OA																			